

# Reise Das Urlaubs-Magazin

## Gewinnen Sie eine Reise nach Juist

Achttägiger Urlaub für zwei Personen auf der idyllischen Nordseeinsel. **Seite 6**

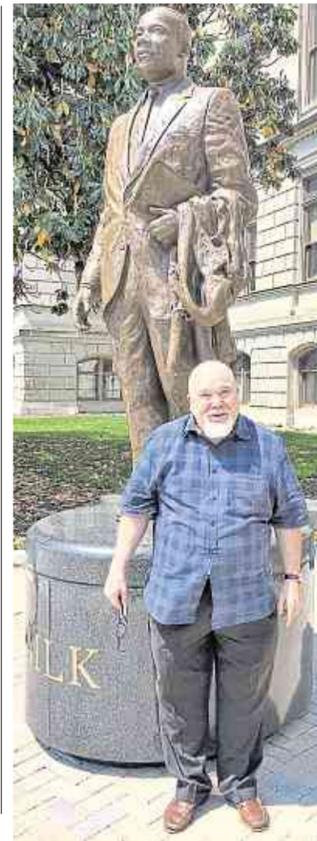


## Gestrandete Seefahrer

Surferparadies und Wiege der Weltenentdecker: Andalusiens Costa de la Luz zählt zu den schönsten Küstenregionen Europas. **Seite 4**



Stimmen der Bürgerrechtsbewegung: Ein Chor singt in Dublin (Foto links), während Tom Houck in Atlanta Stadtführungen gibt.



Fotos: Georgia Department of Economic Development, Christoph Erbelding

### Mein Reise-Tipp

Von unserem Redakteur  
**Christoph Erbelding**



## Was mit Delfinen beginnt, endet mit Alligatoren

Der Leuchtturm auf Sapelo Island erinnert ein wenig an jenen aus dem Film „Shutter Island“ mit Leonardo DiCaprio, der auf einer verlassenen Insel spielt. Der Vergleich mit dem Hollywoodstreifen verliert an diesem Punkt aber schon seine Grundlage: Während DiCaprio in „Shutter Island“ einen inhaftierten Straftäter spielt, ist auf Sapelo Island die Freiheit zu spüren. Die Freiheit der Natur, in erster Linie. Aber auch die Freiheit einer ganz besonderen Gemeinschaft, die dort lebt. Vom Festland ist die Insel mit der Fähre etwa 20 bis 30 Minuten entfernt. Auf der Überfahrt nach Sapelo Island gibt's den ersten tierischen Kontakt zu bestaunen: Delfine zeigen sich besonders kontaktfreudig, sie verfolgen die Boote und schwimmen neben ihnen her. Angekommen, werden die Besucher von Mitgliedern der afroamerikanischen Hog-Hammock-Gemeinde empfangen. Diese ist auf Sapelo Island zu Hause, nur dort, um genau zu sein, und sie lebt von diesem Tourismus, mit Ausnahme von Allen Bailey, der nicht mehr auf der Insel wohnt, sondern für die Kansas City Chiefs in der amerikanischen Footballliga spielt. Die Tour mit dem Bus führt durch einen nahezu unberührten Fleck Natur. Architektonisch ragt das Reynolds Mansion heraus, ein Anwesen aus dem 19. Jahrhundert. Der Höhepunkt des Ausflugs gehört wieder der Tierwelt: Auf Delfine folgen Alligatoren, die in freier Natur beobachtet werden können. Sie sind weniger kontaktfreudig, möchten an den vielen Wasserstellen ihre Ruhe haben. Gut so.

# Die Bürgerrechte bewegen sich weiter

Georgia Atlanta, Savannah und Co. präsentieren 50 Jahre nach Martin Luther Kings Tod eine bewegte Geschichte der schwarzen Bevölkerung

Von unserem Redakteur  
Christoph Erbelding

Das Ende der Tour durch Georgia naht. Lange wird die Rundreise auf den Spuren der Bürgerrechtsbewegung nicht mehr dauern. Sie wird in Atlanta zum Abschluss kommen. Tom Houck weiß aber, dass noch ein besonderer Haltepunkt folgt. Der kleine Mann mit dem breiten Lächeln blickt aufgeregt aus dem Bus. Das tut er immer, wenn er in Atlanta, der Hauptstadt Georgias, in die Sunset Avenue einbiegt. Diese Avenue ist für Houck nicht nur eine Straße, sondern ein Pfad, der den Anfang von etwas ganz Großem markiert. Dass er ihn mittlerweile beruflich befahren darf, immer und immer wieder, freut ihn. Auch wenn es einen ersten Hintergrund hat.

Tom Houck hat für Martin Luther King gearbeitet, den berühmten Bürgerrechtler. Als Fahrer, als persönlicher Assistent. Und das als Weißer. Im Kontext der Bürgerrechtsbewegung innerhalb der schwarzen Bevölkerung, die das Lebenswerk Martin Luther Kings darstellt, mag das bemerkenswert klingen. Für King und Houck war es das nicht. Houck hat es schon immer als eine Selbstverständlichkeit angesehen, für Gleichberechtigung zu demonstrieren. Also tat er es auch in den 1960er- und 70er-Jahren des vergangenen Jahrhunderts, als die Bürgerrechtsbewegung ihren Höhepunkt erreichte. Er wurde deswegen einmal inhaftiert. Dann lernte er Martin Luther King kennen. Als 19-Jähriger kam Houck, der aus Boston stammt, im Jahr 1966 nach Atlanta, „die Festung der Bürgerrechtsbewegung“, wie Houck Atlanta nennt. Er ist bis heute in der Hauptstadt Georgias geblieben. Er hat einen Weg gefunden, das Vermächtnis des weltberühmten Bürgerrechtlers

am Leben zu halten. Er arbeitet weiter für Martin Luther King. 50 Jahre nach dessen Todestag.

In Memphis ist Martin Luther King 1968 erschossen worden. In Washington hat er 1963 seinen berühmtesten Satz ausgesprochen. „I have a dream“ – ich habe einen Traum. Geboren und aufgewachsen aber ist Martin Luther King in Atlanta. Wie er lebte, das weiß kaum jemand besser als Houck. Auch wenn er ihn erst zwei Jahre vor seinem Tod kennenlernte.

### Touren gibt es erst seit 2016

Seit 2016 bietet Houck Bustouren durch Atlanta an. Auf den Spuren Martin Luther Kings, aber auch vieler anderer, die in der Hauptstadt Georgias und überhaupt in den USA aufgestanden sind, um für die Gleichberechtigung zu protestieren. „Ich wurde oft darauf angesprochen, dass es keine Tour gibt, die sich mit Dr. Kings Wirken befasst“, erinnert sich Tom Houck. „Also haben wir sie ins Leben gerufen“, sagt der Mann im Rentenalter, der nun, nach etlichen Jobs, die er in seinem Leben schon gemacht hat, Visitenkarten verteilt, auf denen sein Berufstitel steht: Director Civil Rights Tours Atlanta.

Atlanta, die Hauptstadt Georgias, hat knapp 500 000 Einwohner. In der Metropolregion stellt sie das Zentrum für fast sechs Millionen Menschen dar. In Georgia ist sie mit Abstand die größte Stadt. Es folgen Augusta, bekannt für das Masters der Profifolger, oder Macon, die Heimatstadt der Soullergende Otis Redding. Und natürlich Savannah. Jene Küstenstadt, in der die Geschichte des Staates ihren Ursprung nimmt.

Savannah war die erste Siedlung der englischen Kolonie Georgia, gegründet 1733. Die erste geplante Stadt der Vereinigten Staaten, noch lange, bevor es die USA

überhaupt gab. Sie ist mit etlichen restaurierten Häusern im viktorianischen Stil architektonisch von hohem Wert. Um die Häuser greifen einladende Terrassen. Säulen spiegeln den Klassizismus wider. Der Wohlstand, der dieser Stadt ihr Bild gab, hat aber eine Kehrseite. Handel mit Baumwolle und Reis brachten Reichtum nach Savannah. Es waren Betätigungsfelder, die sich die Sklaverei zunutze machten, die Ausbeutung der schwarzen Bevölkerung. So lange,

bis diese verboten wurde. Am Ende des Bürgerkrieges (1865).

Atlanta schlägt den Bogen zur Moderne. Vom Ende der Sklaverei bis zur Bewegung um Martin Luther King vergingen rund 100 Jahre. Der Tod Martin Luther Kings ist jetzt 50 Jahre her. Der Kampf um die Gleichberechtigung und das Ringen nach Bewusstsein gehen aber weiter in Georgia.

Am Pemberton Place in Atlanta wird das deutlich. Dort streiten das Georgia Aquarium, das mit zehn

Millionen Liter Wasser und mehr als 100 000 Lebewesen einst das größte Museum für Wassertiere der Welt war, und die World of Coca Cola um Touristen. Beide Attraktionen haben aber Konkurrenz bekommen: Wenige Meter entfernt ragt das National Center for Civil and Human Rights in den Himmel. Seit dem Jahr 2014. Es musste länger auf seine Eröffnung warten als die Cola-Welt (1990) und das große Aquarium (2005). Das National Center, ein Monument dafür, dass sie in Georgia, Atlanta und in den USA bereit sind, den Pfad der Geschichte zu entdecken, zu verstehen und zu präsentieren.

### Erste öffentliche Rede mit 15 Jahren

Dabei will Tom Houck helfen. Er führt Touristen an die wichtigsten Plätze in Atlanta. Er kann dabei in drei Stunden nicht alle Facetten abdecken, erst recht nicht alle, die den Staat Georgia in seiner Gesamtheit historisch ausmachen. Nicht die Orte, die ebenfalls mit Martin Luther King kokettieren. So wie die First African Baptist Church in Dublin, in der Martin Luther King seine erste öffentliche Rede hielt, mit 15 Jahren. Oder die Dorchester Academy, in der King ab 1962 die Birmingham-Bewegung organisierte, die die friedlichen Proteste auf eine neue Stufe stellte. Tom Houck kennt auch diese Verbindungen natürlich.

Nun steht er in der Sunset Avenue Nummer 234. Warum dieser Ort herausragt auf der dreistündigen Tour? „Hier habe ich Dr. King zum ersten Mal getroffen. Es war sein letztes Wohnhaus. An meinem ersten Abend in Atlanta hat er mich zum Essen eingeladen“, sagt Houck. Seine Augen funkeln. Er ergänzt lachend: „Es gab Friedchicken.“ Das Nationalgericht. Normalität in den USA, schon damals. Der Kampf um die Gleichberechtigung ging danach weiter.

Weitere Informationen zur Tour auf den Spuren der Bürgerrechtsbewegung in Georgia unter [www.georgia-usa.de](http://www.georgia-usa.de)



### Wissenswertes für Reisende

**Zielgruppe:** Der „Pfirsichstaat“ Georgia ist geeignet für Urlauber, die nicht nur Strände im Sinn haben, Badeurlaubstage aber auch nicht missen wollen. Eine lange Küstenstrecke bietet Anlaufpunkte als Ergänzung zu historischen Touren.

**Beste Reisezeit:** Im Hochsommer ist das Wetter sehr drückend, im Winter kann es kühl werden. Empfehlenswert ist ein Reisezeitraum zwischen April bis Juni.

### Unsere Ausflugstipps:

■ Das Hay House in Macon wird als Palast des Südens bezeichnet und bietet einen erstklassigen Eindruck von der Architektur im Georgia des 19. Jahrhunderts.

■ Im Tubman Museum widmen sich zwei Stockwerke nicht nur der Bürgerrechtsbewegung, sondern auch Soulelegende Otis Redding.

■ Das Old Governor's Mansion in Milledgeville stellt die Hauptstadt Georgias zu Zeiten des Bürgerkrieges vor.

**Unser Autor** ist mit der KLM Royal Dutch Airline gereist – auf dem Hinflug von Frankfurt über Amsterdam und New York nach Savannah, auf dem Rückflug von Atlanta direkt nach Frankfurt. Er hat übernachtet im Hotel Indigo (Savannah), Jekyll Island Club Hotel, Hilton Garden Inn (Macon) und Ellis Hotel (Atlanta). Die Reise wurde unterstützt vom Staat Georgia.

### Um die Ecke

## Unser Land erradeln

Angesichts der großen Nachfrage ist die Radwanderkarte Rheinland-Pfalz neu aufgelegt worden. Sie enthält eine Übersicht über die besonders attraktiven Radrouten im Land. Das abgebildete Netz enthält die sieben Radfernwege in den großen Flussstälern des Landes sowie aktuell 112 Themenrouten. Neu hinzugekommen in der aktuellen Auflage sind zum Beispiel der Biebertal-Rundweg, die Kanenbäcker-Radroute, die Venn-Eifel-Mosel Runde und der Westwald-Radweg. Weitere Infos zum Radeln in Rheinland-Pfalz sind unter [www.radwanderland.de](http://www.radwanderland.de) zu finden. Erhältlich ist die Karte kostenfrei bei der Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH: [www.gastlandschaften.de/prospekte](http://www.gastlandschaften.de/prospekte)

### Reisewetter

Urlaubsziel	Luft	Wasser
Nordseeküste	23°	17°
Ostseeküste	21°	19°
Adriaküste	26°	25°
Ägäis	26°	25°
Balearen	30°	23°
Costa del Sol	31°	21°
Dom. Republik	33°	28°
Florida/Golfküste	33°	29°
Kanaren	27°	21°
Türkische Riviera	30°	27°
Thailand	35°	30°
Tunesien	28°	23°

Mehr aktuelle Wetterdaten: [www.wetterkontor.de](http://www.wetterkontor.de)

# Visastempel – Vermerke mit Konfliktpotenzial

**Einreise** Manchmal endet ein Urlaub schon an der Grenzkontrolle: Bestimmte Einträge im Pass machen am Zoll echte Probleme

Von Catharina Puppel

Ein deutscher Reisepass öffnet viele Grenzen. Wer das bordeauxrote Dokument besitzt, muss sich nach Angaben der britischen Beraterfirma Henley & Partners lediglich für 46 Staaten vorab ein Visum besorgen. Sieben Staaten – darunter die USA, Australien und Kanada – verlangen eine elektronische Einreiseerlaubnis (E-Visa), die man spätestens 72 Stunden vor Abflug online beantragen sollte. In 37 Ländern wird erst bei der Ankunft ein Visum (Visa on arrival) erteilt.

## Sammlerstücke können sich als Nachteil erweisen

In den meisten Ländern außerhalb des Schengen-Raums werden Ein- und Ausreise mit Stempeln im Reisepass dokumentiert. Sie sind für viele Urlauber beliebte Souvenirs. In Internetforen tauschen sich Sammler darüber aus, wie man trotz automatisierter Verfahren noch ein Sammlerstück ergattern kann. „Einige Vielflieger haben es sich zum Ziel gesetzt, einen Stempel von jedem Land der Welt zu bekommen“, weiß Sebastian Schmidt, Marketingmanager von Visumpoint. Die Berliner Agentur verhilft Geschäftsreisenden, Montagetouristen und Touristen zu ihren benötigten Einreiseerlaubnissen.

Stempelvermerke können Vor- und Nachteile haben. „Vor allem in afrikanischen Staaten, die derzeit vermehrt auf digitalisierte Dokumentation umstellen, kann es sinnvoll sein, die Bestätigung des E-Visums ausgedruckt mit sich zu-



Ein Ausreisestempel von Israel: Mit einem solchen Vermerk kann es bei der Einreise in manche arabische Staaten oder in den Iran ernsthafte Probleme geben.

Foto: dpa

führen und bei der Einreise zusätzlich einen Stempel zu verlangen – sofern dieser nicht ohnehin erteilt wird“, empfiehlt der Visumspezialist. Die Onlineportale für E-Visa arbeiteten oft noch nicht zuverlässig.

Bei der Einreise in Israel ist es hingegen nicht ratsam, sich einen Stempel in den Pass drücken zu lassen. Bei einem späteren Besuch in arabischen Staaten, etwa im Iran, im Libanon oder in Kuwait, können die Sichtvermerke sonst zu einer Einreiseverweigerung führen, wie das Auswärtige Amt (AA) auf seiner Internetseite informiert. Wer für Israel seinen zweiten Pass be-

nutzt, der kann auch verschärfte Kontrollen der israelischen Sicherheitskräfte vermeiden. Sollten sich nämlich Visa arabischer Staaten oder des Irans im Reisepass befinden, erfolgt nach Angaben des AA bei der Einreise in Israel eine Sicherheitsbefragung. Jordanien und Ägypten sind von dieser Regel ausgenommen. Jeder, der mit Stempel oder Visa von Malaysia, Indonesien oder dem Sudan einreist, muss ebenfalls auf ein entsprechendes Interview durch Sicherheitskräfte gefasst sein.

Für Deutsche, die häufig in der Türkei Urlaub machen, kann ein zweiter Pass manchmal ebenfalls

sinnvoll sein. Zumindest, wenn sie vorhaben, nach China zu reisen und dafür ein Visum zu beantragen. Der Grund: Wer viele türkische Stempel im Reisepass hat, muss nach Schmidts Erfahrungen im Generalkonsulat der Volksrepublik China in Frankfurt erscheinen und weitere Angaben zu den Anlässen dieser Reisen machen.

Wie sinnvoll zwei Pässe sind, zeigt sich auch, wenn mehrere Auslandsaufenthalte in visumpflichtigen Staaten geplant sind. Um die entsprechenden Dokumente zu besorgen, reiche ein Pass oft nicht aus, weiß Schmidt: „Wer viel in Russland, USA und China unter-

wegs ist, hat häufig sogar drei oder vier Pässe“, betont er.

Für die Ausstellung eines zweiten Reisedokuments muss gemäß Passgesetz ein berechtigtes Interesse nachgewiesen werden. Dieses kann in zeitlichen Überschneidungen bei der Visumerstellung bestehen. Auch die Tatsache, dass dem Antragsteller vermutlich die Einreise in ein Land verweigert wird, weil er sich zuvor in bestimmten Staaten aufgehalten hat, wird akzeptiert.

Die Einreiseformalitäten für Reisen in die USA sind mit Einführung der Esta-Formulare und der Teilnahme am sogenannten Visa Wai-

ver Programm stark vereinfacht worden. Doch auch hier gibt es Ausnahmen: Wer sich seit 2011 in Syrien, Sudan, Libyen, Jemen, Somalia, Irak und Iran aufgehalten hat, muss persönlich in der US-Botschaft in Berlin oder im US-Konsulat in Frankfurt oder München erscheinen und dort ein Visum beantragen, das ihm im Anschluss per Post zugeschickt wird.

„Der Reisende wird zum Anlass seiner Reise interviewt und muss sich bestätigen lassen, dass er nur zu Touristenzwecken dort war“, erläutert Wiebke Thusek. Die Reisebüroinhaberin aus Uetze bei Hannover wird sich in Zukunft mehr als bisher mit Einreiseformalitäten befassen müssen: Mit Inkrafttreten des neuen Pauschalreiserechts am 1. Juli 2018 sind Reisebüros gesetzlich dazu verpflichtet, Pauschalurlauber vor Vertragsabschluss umfassend über Visum- und Impfvorschriften sowie Einreisebestimmungen des Ziellandes zu informieren.

## Reisebüros sind neuerdings in der Aufklärungspflicht

Um sich gegen Haftungsansprüche abzusichern, muss sich die Reiseexpertin schriftlich bestätigen lassen, dass sie ihre Kunden aufgeklärt hat. Sollten die Urlauber nicht informiert worden sein, können sie Schadensersatz verlangen, wenn sie zum Beispiel bei der Einreise in ein Land scheitern.

Start-ups wie Passolution haben bereits erkannt, dass den Reisebüros künftig ein erhöhter Arbeitsaufwand bevorsteht. Das junge Unternehmen aus Köln will den Agenturen aufwendige Recherchen beim AA ersparen. „Auf Basis einer umfangreichen Datenbank werden Reisebüros über eine Schnittstelle vollautomatisiert mit allen relevanten Bestimmungen versorgt“, erklärt Geschäftsführer Dennis Zimon. Dabei werde auch über das mögliche Konfliktpotenzial bestimmter Stempel und Sichtvermerke informiert.

ANZEIGE



© Andreas Englisch / © Walter W. Schramm

## Rom mit Andreas Englisch

Mit dem Vatikan-Insider die Ewige Stadt entdecken  
26. bis 30. August 2018

Erkunden Sie mit dem deutschen Vatikan-Insider Andreas Englisch die besondere Schönheit der Ewigen Stadt und erleben Sie faszinierende Einblicke in den Vatikan hinter seinen Mauern und besuchen Sie exklusiv die vatikanischen Museen.

### Eingeschlossene Ausflüge:

„Der berühmte Petersdom und der Palazzo Colonna“ sowie „Der Vatikan Exklusiv“ mit Andreas Englisch, Abendführung durch die Vatikanischen Museen außerhalb der Öffnungszeiten (Tag 2); Rundfahrt durch Rom sowie Ausflug „Antikes Rom“ (Tag 3); Generalaudienz mit dem Papst (Papstanwesenheit vorausgesetzt) sowie Spaziergang durch Rom von der Engelsburg zum Pantheon (Tag 4).

### Inklusivleistungen u. a.:

Flüge ab/bis Frankfurt; 4 ÜN mit Frühstück im 4\*-Hotel „VOI Cicerone“ o. ä.; Umtrunk inkl. Vortrag

### Prospekte, Beratung und Buchung:

RZ-Leserreisen · Schlossstraße 43-45 · 56068 Koblenz · Telefon 0261/1000-430 und -431  
Alle Informationen auch bei rz-leserreisen.de

und gemeinsames Abendessen mit Andreas Englisch (1. Tag); 1 Mittagstisch mit Andreas Englisch (2. Tag); 1 Abendimbiss in einer Trattoria (3. Tag); Transfers, Ausflüge und Besichtigungen lt. Programm; qualifizierte, deutschsprachige Reiseleitung; 1 von Andreas Englisch signiertes Buch „Franziskus ein Lebensbild“ (pro Zimmer); rz-Reisebetreuung ab 25 Personen.

### Reisepreis pro Person ab/bis Frankfurt

1.395,- €	im Doppelzimmer
165,- €	Einzelzimmerzuschlag
40,- €	Ausflug „Imposante Engelsburg“ inklusive Eintritt
65,- €	Ausflug „Die Villa Borghese mit Park“ inklusive Eintritt
39,- €	Bustransfer ab/bis Koblenz

Reiseveranstalter: Mondial Tours GmbH, Ulm

## Reedereien ermöglichen den Einstieg in mehreren Häfen

Kreuzfahrt Rundreisen bieten Vor- und Nachteile

Von Michael Zehender

Im ersten Hafen einer Kreuzfahrt steigen die Passagiere ein, im letzten Hafen aus. So war das lange Zeit. Doch mittlerweile hat sich das in vielen Fällen geändert. Wenn beispielsweise die „Aida Perla“ immer samstags in Palma de Mallorca anlegt, gehen viele Passagiere von Bord, neue steigen auf. Aber auch freitags findet ein Passagierwechsel statt – in Barcelona.

Interporting heißt der entsprechende Fachbegriff dafür. Er beschreibt das Prinzip, dass Reedereien verschiedene Zustiegshäfen auf einer Reise anbieten. Urlaubern bietet das mehr Flexibilität, die Reedereien stellt es vor Herausforderungen. „Einfacher wäre es natürlich, den Passagierwechsel an einem Tag zu erledigen“, gesteht Nicolas Goelen, General Manager auf der „Aida Perla“. Denn während für die einen Passagiere der Tag ein normaler Urlaubstag ist, steht für andere die An- oder Abreise an. „Es darf natürlich keine Serviceeinschränkungen für die Gäste geben“, betont er.

Warum aber bieten die Reedereien Interporting dann überhaupt an? „Es verschafft uns mehr Flexibilität in Hinblick auf Flugkapazitäten“, erklärt Goelen. Das ist vor allem bei großen Schiffen wie der „Aida Perla“ mit weit mehr als 3000 Passagieren ein wichtiger Faktor. Denn auch auf einem großen Flughafen wie Palma de Mallorca sind die Kapazitäten begrenzt. Ein Vorteil für den Reisenden: Er kann prüfen, für welchen Starthafen die Flüge günstiger sind. Auch Helge Grammerstorf, National Director des Kreuzfahrtverbandes Clia Deutschland, sieht praktische Gründe. „Vor allem bei großen



Passagierwechsel: Wenn Reedereien den Zustieg in verschiedenen Häfen ermöglichen, bietet das den Urlaubern mehr Flexibilität.

Foto: dpa

Schiffen kann es von Vorteil sein, nicht den kompletten Passagierwechsel in einem Hafen durchzuführen“, sagt er.

Internationale Reedereien wie MSC, Costa oder Norwegian Cruise Line nutzen das Interporting vor allem dazu, die unterschiedlichen Märkte anzusprechen. So bietet etwa die „Costa Diadema“ auf ihrer siebentägigen Route im westlichen Mittelmeer Zustiegsmöglichkeiten in Savona, Palermo, Civitavecchia, Marseille und Barcelona. Italiener steigen dabei nach Angaben einer Sprecherin naturgemäß vor allem in den italienischen Häfen zu, Franzosen in Marseille, Spanier in Barcelona. Deutsche gehen meist in Savona oder Barcelona an Bord.

Auch MSC nennt die möglichst kurze Anreise als einen der wesentlichen Gründe. Flexibilität ist ein weiterer Aspekt: Passagiere können den Zustieg so wählen, dass sie in dem Hafen an Bord gehen, der sie besonders interessiert und wo sie eventuell auch noch ein Vor- oder

Anschlussprogramm buchen. Auch MSC bietet Interporting vor allem im westlichen Mittelmeer an, mit Zustiegen in Genua, Civitavecchia, Neapel, Valencia, Barcelona und Marseille. Aber auch auf den Nord-europa-Routen gibt es verschiedene Zustiegsmöglichkeiten. Norwegian Cruise Line ermöglicht unterschiedliche Einstiege auf den Routen der „Norwegian Breakaway“ in der Ostsee (Einstiegsstädte: Kopenhagen und Warnemünde), der „Norwegian Epic“ im westlichen Mittelmeer (Civitavecchia und Barcelona) sowie der „Norwegian Spirit“ rund um die Kanaren (Barcelona und Malaga) an.

Durch die verschiedenen Einstiegsorte ändert sich natürlich auch die Dramaturgie der Reise: Finden bei einer klassischen Kreuzfahrt ein Willkommens- und ein Farewell-Abend statt, ist das bei Interporting-Routen so nicht mehr möglich. Auf der „Aida Perla“ gibt es deshalb ganz einfach zweimal eine Farewell-Torte, statt einer Abschiedsparty eine Übergabeparty.

# Görlitz: Jünger als 150 Jahre ist ein Neubau

**Städtetrip** Deutschlands östlichste Stadt ist ein lebendiges Architekturmuseum – Beliebte Kulisse für Filmdreharbeiten

Von Nicole Jankowski

Vor einer der historischen Altstadtfassaden bleibt Stadtführer Frank Vater stehen und zieht diverse Schlüssel aus seiner Hosentasche. Der Architekt weiß: In Görlitz bleiben die wahren Überraschungen den Touristenaugen oft verborgen. Er schließt eine Holztür auf und führt in eine lichte Erdgeschosshalle. Der Blick schweift nach oben. Dort hingen früher die kostbaren Stoffe der Tuchmacher. Eine steinerne Treppe mit elegantem Geländer führt in die oberen Geschosse, drei Stockwerke hinauf.

Die komplett erhaltene Altstadt ist das Pfund, mit dem Görlitz wuchert. Das deutsche Prag nennt man die östlichste Stadt Deutschlands auch. Gut 100 Kilometer von Dresden entfernt, an der polnischen Grenze gelegen, sind in Görlitz nicht nur die Fassaden im Original erhalten. „Es geht in dieser Stadt um komplette Gebäude“, schwärmt Vater. „Rothenburg ob der Tauber ist Plastik im Vergleich zu Görlitz.“

Den historischen Glanz verdankt Görlitz seiner Lage an der Kreuzung zweier wichtiger Handelsstraßen: der Via Regia, die einst von Russland nach Spanien führte, und dem Weg von Böhmen bis an die Ostsee. Vater nennt noch einen Grund: Kaufleute prägten die Stadt, sie arrangierten sich mit den Mäch-

tigen. Immer und immer wieder. So gibt es sogar Beichtstühle in der protestantischen Kirche. „Man weiß ja nie“, sagt der 57-jährige Stadtführer. Über die Jahrhunderte wurde durch Unruhen und Kriege nur wenig zerstört. „Ein Gebäude, das jünger als 150 Jahre alt ist, gilt in Görlitz als Neubau.“

Mit rund 4000 denkmalgeschützten Gebäuden verfügt die Stadt an der Neiße über eine außergewöhnlich hohe Konzentration an Denkmälern. Von Gotik über Renaissance und Barock bis Jugendstil reicht die Bandbreite. Rund 300 Millionen Euro wurden nach der Wende investiert, rund 80 Prozent der denkmalgeschützten Gebäude instand gesetzt. Eines der augenfälligsten Gebäude ist der Schönhof am Untermarkt, erbaut von Architekt Wendel Roskopf, heute das Schlesische Museum. In der Eingangshalle spricht Vater vom „ältesten bürgerlichen Renaissancehaus in Deutschland“, erbaut 1526.

Vom Untermarkt hat man einen guten Blick auf das Rathaus. Alle vier Gebäudeteile der Westfront des Platzes gehören dazu. Um 1350 erwarb die Stadt für das Verwaltungshaus erstmals Privateigentum: den Turm mit den beiden markanten Uhren und dem Bürgermeisterzimmer. Im Lauf der Zeit wurde das Rathaus immer wieder durch den Zukauf weiterer Ge-



Ein Abstecher über die Altstadtbrücke führt in den polnischen Teil von Görlitz: Zgorzelec. Bild rechts: Frank Vater ist Stadtführer, Architekturkenner und Urgörlitzer. Die Soldaten auf dem Foto rechts außen sind Schauspieler, denn aufgrund seiner historischen Architektur ist die Stadt eine beliebte Filmkulisse. So ließ etwa Hollywoodregisseur Quentin Tarantino dort Szenen für seinen Kassenschlager „Inglourious Basterds“ drehen.

Fotos: dpa



bäude vergrößert – eine Görlitzer Besonderheit.

Eine weitere wartet ebenfalls am Untermarkt: die Hallenhäuser, bürgerliche Wohnanlagen aus dem 16. Jahrhundert, der wirtschaftlichen Blütezeit der Stadt. Mit ihren eindrucksvollen Eingangshallen und den imposanten Kreuzgewölben geben sie einen guten Ein-

druck davon, wie das Leben der Gutbetuchten im Spätmittelalter aussah. Eine Szenerie wie auf einem alten Gemälde, würde nicht in einer Ecke des Innenhofes ein Kinderroller liegen. Auch die Klingelschilder zeigen: Dort wohnen Menschen. „In Görlitz gibt es einfach zu viel alte Bausubstanz, als dass alles Museum sein könnte“,

sagt Vater. Die Schönheit lockt nicht nur Touristen nach Görlitz. Die Stadt an der Neiße ist seit Jahren Drehort für mehr als 100 nationale und internationale Filmproduktionen. Was anderswo aufwendig als Kulisse nachgebaut werden muss, gibt es in Görlitz im Original. Den ersten Oscar für Görlitz gewann Kate Winslet mit „Der

Vorleser“. Manche nennen die Stadt scherzhaft „Görlwood“.

Nun fehlt nur noch ein Abstecher über die Altstadtbrücke in den polnischen Teil der Stadt. Zgorzelec, einst östliche Vorstadt von Görlitz, hat keine historischen Gebäude zu bieten – aber einen faszinierenden Blick auf die Altstadt dächer der Nachbarstadt.

ANZEIGE



## Genussvoll Urlaub machen




**Schwarzwald**

**Die neueste Wellness-Anlage im Ort**  
Thermalwasser-Wellnesslandschaft mit Saunaoase „Mercurius“ auf über 740 m<sup>2</sup> Naturfango, Moorpackung & Kosmetik „Wellness & Schlemmen“  
Wellness-Privathotel Post an der Thermo  
Fam. Christian Bältes - D-79410 Badenweiler  
Schlenstr. 1 - Tel: 076329249-0  
Sonder-Pauschalen im Internet unter:  
[www.privathotel-post.de](http://www.privathotel-post.de)

**HOTEL LAUTERBAD**  
das charmante Wellnesshotel  
**4 NÄCHTE RELAXEN...**  
ab 548€ pP inkl 3/4-Verwöhnspension  
2 Sterne Wellness-Stars,  
5 Hauben im Restaurant-Guide  
Hotel Lauterbad GmbH, Amselweg 5  
72250 Freudenstadt-Lauterbad  
T: 07441-86017-0 Fax: 86017-10  
[www.lauterbad-wellnesshotel.de](http://www.lauterbad-wellnesshotel.de)

**Rheinland-Pfalz**

**HÄCKERS GRAND HOTEL BAD EMS**  
Wellness & Spa Resort · Walter Häcker GmbH  
**Sommerzauber ... genießen Sie schöne Sommertage in kaiserlicher Idylle!**  
**3 ÜF/Verwöhn-HP ab 365 € p. P. DZ (EZ ab 380 €)**  
Buchbar bis zum 31.08.2018 (Nicht buchbar vom 24.08.2018 bis zum 26.08.2018)  
Inkl. Frühstücksbuffet • 1 Flasche Wasser + Obstteller bei Anreise • 1 x erfrischender Sommersehrer zum „Schlemmen“ • 1x flussreicher Leihbademantel, Slipper und Badetuch  
1 x entspannende Rückenmassage mit Frühlingssaromen • Tägliche Nutzung des Thermalbades und der exklusiven Saunalandschaft • Freier Eintritt in das älteste Spielkasino Deutschlands  
Römerstr. 1-3, 56130 Bad Ems, Tel. 0 26 03 / 7 99-0, Fax 7 99-2 52  
info@haeckers-grandhotel.com | [www.haeckers-grandhotel.com](http://www.haeckers-grandhotel.com)

**Oberbayern**

\*\*\*\* **Last-Minute zur Sommersaison Juli 2018** \*\*\*\*  
am weltbekanntesten Tegernsee, Herzstück Oberbayerns & Heimat der Prominenten!  
**7 Übernachtungen inkl. HP nur € 679,- p.P.**  
Exklusive Zimmer mit absolutem Höchstkomfort, Hallenbad, Sauna und Dampfbad.  
\*\*\*\* **Alpenhof** Anton-von-Rieppel-Straße 26 · D-83707 Bad Wiessee  
Telefon (+49) 80 22 / 86 01-0 · Fax (+49) 80 22 / 86 01-40  
Angelika & Christian John GbR [www.alpenhof-tegernsee.de](http://www.alpenhof-tegernsee.de) · info@alpenhof-tegernsee.de  
Laut Aral Schlummeratlas 2018 bestes 4-Sterne Hotel in Bad Wiessee/Tegernsee



## Sich mit allen Sinnen erholen

Urlaubszeit ist Genusszeit. Und jeder genießt auf seine Weise. Genuss ist so individuell wie Geschmack. Und geschmackvoll genießen kann man in vielen Regionen ganz wunderbar. Dafür muss man nicht in den Flieger steigen und ferne Ziele ansteuern. Ob in unserem Land oder den Nachbarländern – leckeres Essen gibt es fast überall. Die regionalen Küchen bieten eine große Vielfalt. Und das macht es schon Sinn, aus dem Urlaub eine kulinarische Reise zu machen, um die (Ess-) Kultur und die Menschen kennenzulernen. Währenddessen bleibt auch genügend Zeit für



ein romantisches Candle-Light-Dinner an einem See oder an einer der zahlreichen europäischen Küsten. Oder mit Blick auf die Berge.

Aber man kann natürlich nicht nur die Kulinarik genießen, sondern auch die Landschaft. Wandern, Radfahren oder mit dem Kanu – es gibt viele Wege, die Region zu erkunden und dabei aktiv zu sein. Umso mehr kann man abends ein erholsames Programm in einem der zahlreichen Wellness-Hotels genießen. Massage, Sauna, Duft-Reise, alles passt in den Koffer, den Sie sich für eine Tour durchs benachbarte Europa packen können.



**Mosel**

**LIFESTYLE MEETS MOSEL**

**ZUM KURFÜRSTEN**  
LIFESTYLE RESORT  
Tel. 0 65 31 - 9677-0  
[www.zum-kurfuersten.de](http://www.zum-kurfuersten.de)  
f [www.zum-kurfuersten.de/facebook](http://www.zum-kurfuersten.de/facebook)  
Amselweg 1  
54470 Berncastel-Kues/Mosel  
PH.. Heiner Buckermann

**Genuss & LifeStyle**  
Anreise Sonntag-Dienstag  
2 x Ü/HP (4 Menüs zur Wahl, 1x 4-Gang, 1x 5-Gang), 1 x Hydrojetmassage | € 212,- p.P.\*

**LifeStyle Spa& Midweek**  
Anreise Sonntag-Dienstag  
3 x Ü/HP (5 Menüs zur Wahl), 1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Hydrojetmassage | € 317,- p.P.\*

**Wellness-Sparwoche LifeStyle**  
Anreise Sonntag  
5 x Ü/HP (5 Menüs zur Wahl), 2 x Kaffee und Kuchen, 1 x Hydrojetmassage | € 443,- p.P.\*

\*Übernachtung im „LifeStyle“ DZ mit Balkon und Dampfbad, alternativ im DZ „Home“ Buchbar nach Verfügbarkeit – das Angebot ist nicht über Feiertage gültig.

**Gardasee**

**TAKI VILLAGE**  
GARDASEE: HOTEL - APARTMENTS & MORE  
NEUE Hotelzim., Sulten u. Familiensulten am Privatstrand u. Beachbar!  
Gourmet-Restaurant, 2 Freischwimmbäder, Whirlpool, Tennispl., Appart.  
2/6 Pers., VDWS Kiteschule, SUP, Kat. Windsurf, Bike- und Bootsverleih  
0039.045.7430035 [WWW.TAKIVILLAGE.IT](http://WWW.TAKIVILLAGE.IT)

**GARDASEE**  
[www.hotelrabay.de](http://www.hotelrabay.de)  
Direkt buchen und sofort sparen!  
Strand, Parkpl., Hallenbad, Klima  
info@hotelmerano.eu  
DZ Seeblick 7 Tage HP € 427  
0039.045/6599013

Begeben Sie sich auf eine kulinarische Entdeckungsreise!

Foto: Skowron - stock.adobe.com

Die Strandbar, in der Pierce Brosnan einen Mojito schlürft, ist eigentlich ein Badehaus von 1926. Heute befindet sich in dem Gebäude das archäologische Unterwasserzentrum. Doch für den James-Bond-Film „Stirb an einem anderen Tag“ musste sich die südspanische Stadt Cádiz am Atlantik in Havanna verwandeln. Allzu schwierig war das nicht.

Die alte Hafenfestung Castillo de Santa Catalina von 1554 könnte so auch in Kubas Hauptstadt stehen. Darüber hinaus wurden ein paar Straßenschilder abgehängt, Oldtimer herbeigeschafft und Statisten engagiert. Die Fischerboote, die an der Costa de la Luz ankern, passen ohnehin zur Kulisse.

Die Verbindungen zwischen beiden Städten lassen sich historisch erklären: „Cádiz wurde im 16. Jahrhundert vollständig von Piraten zerstört und zeitgleich mit vielen spanischen Kolonialstädten wiedererrichtet“, sagt Juan Ramón Ramírez Delgado, Archäologe und Direktor der Städtischen Museen. „Außerdem gab es zur Kolonialzeit eine wichtige Seeverbindung zwischen beiden Hafenstädten, weshalb Cádiz und Havanna sich architektonisch sehr ähneln.“

Dabei ist Cádiz eigentlich viel älter. Die Stadt wurde schon 1104 v. Chr. nach dem Ende des Trojanischen Krieges unter dem Namen Gadir von den Phöniziern gegründet. Römer, Griechen, Hannibal, die Könige der Mauren, Napoleon und englische Piraten waren sich ebenfalls der strategischen Lage von Cádiz auf der Landzunge am Atlantik bewusst. Davon zeugen heute noch eindrucksvolle Ausgrabungsstätten im Bischofspalast mit phönizischen Grabstätten, römische Amphitheater, uralte Stadtmauern und mittelalterliche Paläste und Festungen.

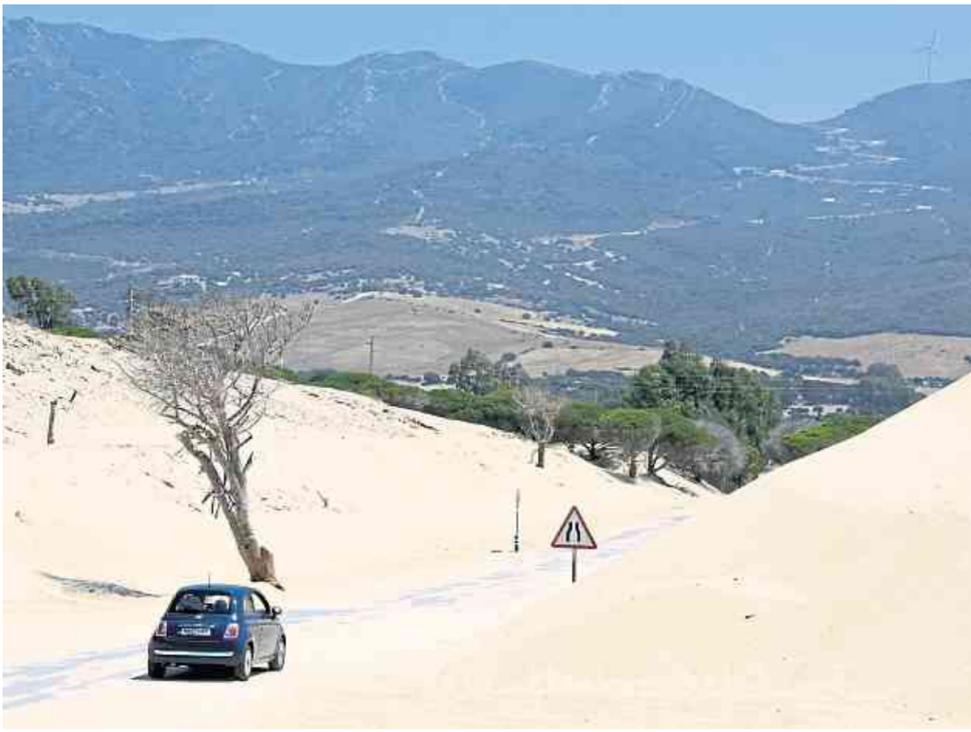
Besondere Bedeutung erlangten Cádiz und die Costa de la Luz allerdings zur Zeit der Entdeckung Amerikas. Das kleine, im 13. Jahrhundert gegründete Franziskanerkloster La Rábida bei Palos de la Frontera änderte den Lauf der Geschichte. Das verschlafene Örtchen liegt in der Provinz Huelva nördlich von Cádiz. Die spanischen Könige ließen dort für Christoph Kolumbus die drei Segelschiffe „Santa María“, „La Pinta“ und „La Niña“ bauen, um einen Seeweg nach Indien zu finden. Die Costa de la Luz war Ausgangspunkt für die Entdeckung Amerikas.

Vorher aber mussten die Könige Spanien von den Mauren zurückerobern. Sie legten das Projekt auf Eis. Kolumbus zog sich ins Kloster zurück, bereitete monatelang seine Entdeckungsreise vor. Prior Juan Pérez, Beichtvater von Königin Isabel, konnte das Königshaus schließlich überzeugen, Kolumbus doch noch auf Reisen zu schicken. Der Entdecker stach am 3. August 1492 in See. An jene Zeit erinnern heute Seekarten und Gemälde, die in dem sehenswerten Kloster im Mudéjarstil ausgestellt sind. Aus einigen Fenstern kann man die nachgebildeten Karavellen sehen.

Wer vom Kloster nach Westen bis Ayamonte an der Grenze zu Portugal fährt, findet unterwegs einsame und kaum verbaute Sandstrände und Dünenlandschaften. Folgt man der „Küste des Lichts“ in anderer Richtung nach Südosten, gelangt man nach einigen Kilometern in den eindrucksvollen Doñana-Nationalpark, mit 53 000

# Wüste, Wind und Wellen: Die Costa de la Luz

Andalusien Rundreise entlang Spaniens „Küste des Lichts“



Sanddünen bei Punta Paloma: Der ständige Wind ist ein Grund, warum die schnee- und breiten Traumstrände hier im äußersten Süden Andalusiens nicht mit Ferienanlagen und Hotelburgen wie am Mittelmeer verbaut sind – Sanddünen vergraben Straßen. Zu vielen Stränden führen nicht einmal Feldwege.

Hektar Fläche eines der größten Feuchtgebiete Europas. Die Landschaft aus Pinienwäldern, Feuchtwiesen und Dünenlandschaften ist die Heimat unzähliger Vogelarten, Hirsche – und iberischer Luchse.

An der Südspitze des Nationalparks setzt man über den Guadalquivir nach Sanlúcar de Barrameda über. Der quirlige Ort an der Flussmündung zum Atlantik ist bekannt für seinen feinen Sherry, fangfrischen Fisch und zahlreiche Kirchen, Klöster und Stadtpaläste. Klerus und Adel siedelten sich dort an, um ihre Missionen und Handelsgeschäfte in der Neuen Welt zu starten. Kolumbus brach in Sanlúcar zu seiner dritten Amerika-Reise auf. Zwei Jahre lebte er im nahen Puerto de Santa María unweit von Cádiz, wo er seine zweite Entdeckungsreise plante. Heute ist der Ort vor allem für seine Sherry-Bodegas und eine der schönsten

Stierkampfarenen in ganz Spanien bekannt.

Die Costa de la Luz lockt weiterhin Entdecker an, heutzutage allerdings modernen Typs. Wer zwischen Ayamonte und Tarifa taucht, kann noch historische Wracks mit Kanonen entdecken, die, mit Gold und Silber beladen, aus der Neuen Welt zurückkamen. Vor knapp zehn Jahren musste die spanische Regierung viele Unterwasserfundstellen unter Schutz stellen. Der Grund: US-amerikanische Schatzsucher hatten 2008 die Fregatte „Nuestra Señora de las Mercedes“ gefunden, die 1804 mit 500 000 Gold- und Silbermünzen an Bord gesunken war. Die spanische Regierung wollte weitere Plünderungen verhindern.

Südlich von Cádiz beginnt die vielleicht schönste Küstenregion ganz Spaniens. Die kilometerlangen, teils menschenleeren Sand-

stränden und unter Naturschutz stehenden Dünen sind nur vereinzelt durch weiße Küstendörfer wie Conil de la Frontera, Caños de Meca oder Zahara de los Atunes getrennt, wo sich der Tourismus konzentriert. Zahara ist für seine Thunfischrestaurants und den acht Kilometer langen Sandstrand landesweit bekannt. Eines der schönsten Dörfer ist Vejer de la Frontera, das jedoch etwas von der Küste entfernt liegt.

Viele Dörfer der Region tragen „de la Frontera“ (an der Grenze) im Namen. Sie waren Grenzgebiet und Schauplatz zahlreicher Schlachten zwischen christlichen und muslimischen Heeren, bis die katholischen Könige 1492 die letzten Mauren nach 800 Jahren wieder von der Iberischen Halbinsel vertreiben konnten.

Das Hinterland der Costa de la Luz ist von Stierweiden und Wind-



Foto: dpa

## Wissenswertes für Reisende

**Reiseziel:** Andalusien Costa de la Luz, die Küste des Lichts, erstreckt sich von der spanisch-portugiesischen Grenze bei Ayamonte über 200 Kilometer an der Atlantikküste entlang bis nach Tarifa, dem südlichsten Punkt Europas an der Meerenge von Gibraltar.

**Anreise:** Direktflüge aus Deutschland gibt es nach Málaga und Sevilla, aber auch direkt nach Jerez de la Frontera bei Cádiz. Entlang der Küste reist man am besten mit einem Mietwagen.

**Reisezeit:** Die beste Zeit für

Strandurlaub sind die Sommermonate von Juni bis September. Surfer bevorzugen wegen leerer Strände und guter Winde April bis Juni und September bis November.

**Übernachtung:** In den Küstenorten gibt es von Hotels über kleinere Pensionen bis zu Campingplätzen verschiedenste Unterkünfte sämtlicher Kategorien für alle Komfortbedürfnisse und Reisebudgets.

**Informationen:** Spanisches Fremdenverkehrsamt, Myliusstraße 14, 60323 Frankfurt, Telefon 069/725 038, www.spain.info



Traum in Weiß: Vejer de la Frontera gehört zu den schönsten Dörfern an der Costa de la Luz.

rädern geprägt. Der ständige Wind ist ein Grund, warum die schnee- und breiten Traumstrände dort im äußersten Süden Andalusiens nicht mit Ferienanlagen und Hotelburgen wie am Mittelmeer verbaut sind. Sanddünen vergraben Straßen. Zu vielen Stränden wie den natürlichen Becken von Bolonia führen nicht einmal Feldwege. Man muss durch Pinienwälder wandern, in denen viele Hippies leben. Selbst am Bolonia-Strand mit seiner mehr als 30 Meter hohen Wanderdüne und den Ruinen der römischen Handelsniederlassung Baelo Claudia kommt es vor, dass man außerhalb der Hochsaison eher Esel als Urlauber antrifft.

Der Wind ist auch der Grund, warum die Costa de la Luz zu den hippesten Küsten Spaniens gehört – und die Region das europäische Surf-Mekka schlechthin ist. In erstmals verschlafenen Ortschaften wie El Palmar, Punta Paloma und Valdevaqueros haben angesagte Chill-out-Strandbars und moderne Strandhotels für das junge Publikum eröffnet. Die meisten zieht es nach Tarifa, die südlichste Stadt des europäischen Festlands, im Hochsommer eine Partyhochburg. „Schau dir diesen Ausblick an! Wo in Europa kann man schon mit Blick auf Afrika surfen?“, fragt der Italiener Alessandro Bellucci, der vor vier Jahren seine Surfschule in Tarifa aufgemacht hat. Die Antwort ist natürlich: nirgendwo sonst. Dort liegen die Berge Andalusiens und das nordmarokkanische Rif-Gebirge nur 14 Kilometer voneinander entfernt – ein perfekter Windkanal.

Katharina Heyer freut sich, wenn der Wind mal etwas nachlässt. Die gebürtige Schweizerin hat vor fast 20 Jahren ihren Job als Modedesignerin an den Nagel gehängt, um sich dem Schutz von Walen und Delfinen in der viel befahrenen Straße von Gibraltar zwischen Tarifa und Marokko zu widmen. Ihr ist es zu verdanken, dass die spanische Regierung dort für die internationale Schifffahrt ein Tempolimit einführt. Ihre Stiftung Firmm erforscht dabei auch das Leben der Tiere in der Meerenge, was teils durch informative Whalewatching-Touren finanziert wird.

Aber sieht man überhaupt Wale und Delfine in der am meisten befahrenen Meeresstraße der Welt? „Und ob!“, sagt Heyer. „Es ist natürlich kein Zoo, aber es kommt selten vor, dass wir mal keine Grind- und Schwertwale oder Delfine sehen.“ Sogar Pottwale und Orcas sind häufig zu beobachten. Die größten Chancen bieten sich von April bis Oktober. Heyer greift zum Bordmikrofon: „Finnwale auf 11 Uhr!“

Immer wieder ziehen riesige Gruppen von Delfinen am Boot vorbei. „Die Meerenge ist zwar stark befahren, gleichzeitig aber auch sehr nährstoffreich“, betont Heyer. „Zudem jagen Wale wie Delfine den riesigen Thunfischschwärmen nach, die zum Laichen vom Atlantik ins Mittelmeer schwimmen“, erklärt die Schweizerin. Den Thunfisch genießen auch die Urlauber, allerdings auf dem Teller – in einem der kleinen, weißen Dörfer oder auch in Cádiz. Im Anschluss darf es gern ein Mojito sein wie bei James Bond. Manuel Meyer

<p><b>Allgäu</b></p> <p><b>Oberstdorf - Ferienwohnung</b> für 2 Personen, Balkon, Lift, Garage, WLAN, Bergbahnticket incl. ab 15.7.2018 freie Termine, ☎ (0 26 32) 813 00 www.busch-ferienwohnung.de</p> <p><b>Eifel</b></p> <p><b>Vulkaneifel - Ferienwohnungen</b> Urlaub auf dem Bauernhof, Jünkerath, direkt am Waldsee, Angelmöglichkeiten ☎ (06597) 26 86 www.bauernhof-kloep.de</p> <p><b>Mosel</b></p> <p><b>Sommer-Urlaub direkt a. d. Mosel</b> Schwimmbad * Sauna * Lift * barrierefrei. Zugang <b>TOP-PREIS ab: 2xHP 129 € / 5xHP 279 €</b> 54492 Zeltingen/Mosel T. (06532) 2321 - Fax 1748 www.hotel-winzerverein.de HBG Scheer GmbH &amp; Co. KG - Burgstraße 7</p> <p><b>Rhön</b></p> <p><b>Naturpark Bayerische Rhön Sommerzeit-Urlaubzeit.</b> Ideal zum Wandern. Viele Ausflugs-möglichkeiten, Urlaub das ganze Jahr. Gästezimmer und komfortable ***-FeWo's familiär geführt. <b>Gasthof Metzgerei Stern</b> • Tel./Fax: 09774-1222 97656 Weisbach • www.gasthof-pension-stern.de</p>	<p><b>Schwarzwald</b></p> <p><b>Bad Herrenalb (Schwarzwald)</b> Top-FeWo**** für 2 Pers., Spülmaschine, separater Eingang, ruhige Lage, Stellplatz, Liegewiese, Preis für 2 Personen 39,- €, ☎(0 70 83) 52 42 22, www.fewo-maisch.de</p> <p><b>Bauernhof-Nähe Freiburg/Südschwarzwald</b> *** Ferienwohnungen, idyllische Lage, schönes Wandergebiet, Reiten, viele Tiere, gr. Spielplatz, Trampolin, 4 Personen ab 42,- €/T., ☎ (0 76 82) 10 96 ab 20 Uhr www.melcherhof.net</p> <p><b>Nähe Titisee/ Feldberg - Top-FeWo***</b> 2 bis 4 Pers., Hallenbad, Sauna mit med. Bädern, verglaster Balkon, Garage, herrl. Fernsicht, freie Fahrt mit Bahn und Bus, einfach mal anrufen: ☎ (0 64 36) 31 11</p> <p><b>Hochschwarzwald/ Todtmoos</b> schöne Ferienwohnung, gut eingerichtet, zentrale Lage, mit Balkon und Parkplatz, 2 Personen 32,- €/Tag ☎ (0 26 51) 37 40</p> <p><b>Sommer / Herbst in Schonach</b> ruhige, gemütliche Ferienwohnung bis 4 Personen, Hallenbad, Sauna, Südbalkon, Brötchenservice, Hund erlaubt. ☎ (0 69) 46 31 14</p> <p><b>Südl. Schwarzwald, 900 Höhenmeter</b> 2 Zimmer-FeWo, für 2 Personen, ruhige Lage, schönes Wandergebiet, div. Freizeitmöglichkeiten, 40,- €/Tag zu vermieten. ☎ (0 76 21) 535 44</p>	<p><b>Traumhaus am Nordseestrand</b> in Nieuwvliet-Bad, Zeeland (NL). Nähere Infos unter: ☎ (01 71) 7 77 50 73 oder www.rivage-37.nl</p> <p><b>Frankreich</b></p> <p><b>BRETAGNE: Ferienhäuser am Meer.</b> Sonderpr. im Juli. ☎(00 33) 2 98 53 22 15 www.atlanticabretagne.com</p> <p><b>Côte d'Azur, FeWo in Villa,</b> Top Lage, ☎ (00 33) 494 8274 64</p> <p><b>Sète bei Montpellier, ab sofort</b> gepflegte FeWo (Bellevue), direkt am Meer, schöner Sandstrand, Pool, günstig von privat! ☎ (01 71) 2 14 40 34 www.frankreichchoase.de</p> <p><b>Saint-Tropez - Superlastminute</b> freistehendes Komf. Ferienhaus, 2 - 3 SZ, 2 Bäder, 2 Terrassen, Parc Oasis, ab sofort günstig von privat! ☎ (01 71) 2 14 40 34, www.frankreichtraum.de</p> <p><b>Mallorca</b></p> <p><b>Mallorca - Playa de Palma</b> Komfort Ferienwohnung für 2 bis 6 Personen, 2 Bäder, Klima kalt und warm, strandnah, ruhige Lage, ☎ (01 72) 6 07 48 44</p> <p><b>Wir wünschen Ihnen einen schönen und erholsamen Urlaub.</b></p>	<p><b>Italien</b></p> <p><b>Lago Maggiore Piermont</b> Komfortables Ferienhaus, Boje, Seenähe, für 4 Personen, 85,- €/Tag, zu vermieten. ☎ (0 76 21) 5 35 44</p> <p><b>Ligurische Ferienwohnung (Perinaldo)</b> ruhig, 2 Schlafzimmer, Dachterrasse, Meerblick, ☎ (02 28) 69 41 24 oder ☎ (01 60) 96 74 43 97</p> <p><b>Rom - B&amp;B in schöner Privatwohnung</b> preisgünstig, ☎/Fax (00 39) 06 338 53 48 E-Mail: info@click4rome.com</p> <p><b>Gardasee</b></p> <p><b>Gardasee - Bardolino</b> Ferienwohnung, 2 Familienhaus, ruhige, zentrale Lage, Pool, 2 bis 5 Personen, Stellplatz, ☎ (0 72 21) 28 12 68</p> <p><b>Gardasee - Torbole</b> gepflegte Ferienwohnung, 2 - 5 Personen Panoramblick, Terrasse im Grünen, Parkplatz, ☎(0039)0464/506300 dt. www.nidodaquila.de/veronika@nidodaquila.it</p> <p><b>Südtirol</b></p> <p><b>Dolomiten Grödnertal, private FeWo</b> für Bergliebhaber und Wanderfreunde, in St. Ulrich, in herrlicher Lage an der Seiser Alm. ☎ (07223) 24227</p>	<p><b>Toskana</b></p> <p><b>Toskana, exklusive Ferienwohnungen</b> im Weingut von privat, Pool, ☎ (0 2 11) 58 00 41 17, www.cortilla.de</p> <p><b>Polen</b></p> <p><b>Kur an der polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg, 14 Tage ab 299,- € + 70,- € bei Hausabholung, ☎ (00 48) 9 43 55 62 61</b></p>
---	---	---	--	---

Unsere nächste Reisebeilage erscheint am 3. Juli 2018

# Auf großer Tour: Motorradreise braucht Planung

**Zweiradurlaub** Eine Langfahrt auf dem Bike verspricht die große Freiheit – Darauf sollte man sich und die Maschine aber vorbereiten

Von Andreas Kötter

Hotel oder Zelt? Diese Frage sollte am Anfang stehen, wenn es um eine ausgedehnte Motorradreise geht. Denn nicht nur die Route und der Komfort hängen davon ab. „Wenn ich mich fürs Campen entscheide, also Zelt, Kocher und so weiter mitnehmen möchte, wird es schnell eng auf dem Motorrad“, sagt Frank Roedel, Chefredakteur der Zeitschrift „Motorrad News“. „Eine Tube Handwaschmittel ersetzt da fünf Unterhosen und fünf Paar Socken“, scherzt er.

Wer zu zweit reist, ist schnell an der Zuladungsgrenze. „Je nach

Motorrad bleiben vielleicht zehn Kilo übrig“, schätzt Michael Lenzen vom Bundesverband der Motorradfahrer. Schließlich ist nicht jeder mit einem schweren Reisemotorrad unterwegs.

Eine besondere Maschine braucht man für die Reise nicht. „Natürlich ist der vollverkleidete Tourer auf der Langstrecke schon wegen der aufrechten Sitzposition komfortabler als die meisten anderen Motorradkategorien“, schränkt Lenzen ein. Aber man könne auch mit einem Supersportler auf Reisen gehen – letztlich sei alles eine Frage der persönlichen Vorliebe und der Fähigkeit, sich einzuschränken.

Roedel hält eine Mittelklassemaschine gerade auch, aber nicht nur für Reiseneulinge für geeigneter als allzu schweres Gerät: „Auf engeren, kleinen Sträßchen schränkt ein solcher Brocken zumindest bei unerfahrenen Piloten den Spaß deutlich ein.“ Weniger Gewicht sei da oft deutlich mehr.

Mit Gepäck und Beifahrer ändern sich auch Fahrwerksgeometrie und Fahrverhalten. Deswegen sollte man Reifendruck und Federung der Maschine zwingend anpassen. Lenzen empfiehlt auch einen technischen Check vor der Reise: Verschleißgrenze von Kette und Bremsbelägen, Profiltiefe der Reifen und Funktion der Beleuchtung sollten dafür inspiziert werden.



Zum Technikcheck vorab gehört auch, die Profiltiefe der Reifen noch einmal zu prüfen.



Die Gruppe überschaubar halten – bei Motorradreisen sollten nicht mehr als acht Maschinen gemeinsam starten. Komfortabler reist man in kleineren Gruppen mit bis zu vier Maschinen.

Fotos: dpa

Für den Fall, dass auf der Reise doch etwas schiefgehen sollte, rät Roedel zu einer Mitgliedschaft in einem Automobilklub oder zu einem Schutzbrief. „Für kleinere Pannen sollte man aber dennoch gerüstet sein“, empfiehlt Ralf Moeglich vom Reiseveranstalter Gravel Travel. Er hat immer einen Ersatzschlauch oder – bei einem Motorrad mit schlauchlosen Reifen – ein passendes Pannenset dabei.

Besondere technische Fertigkeiten hält keiner der Experten für erforderlich. „Im Gegensatz zu früher, als man unterwegs durchaus mit der einen oder anderen Panne rechnen musste, sind die Maschinen heute sehr zuverlässig“, betont Roedel. Und wenn doch ein Defekt auftritt, ist der meist elektronischer

Natur, ergänzt Lenzen. Da hilft dann nur der Pannendienst. Ist die Frage nach der Art des Urlaubs geklärt und die Maschine auf Herz und Nieren geprüft, will auch das Packen gelernt sein. „Die schwereren Packstücke sollten unten im Koffer liegen, damit der Schwerpunkt möglichst niedrig bleibt“, erläutert Lenzen. Ist alles verstaut, rät er dazu, sich bei ein paar Übungsstunden auf dem Parkplatz an das veränderte Fahrverhalten und den längeren Bremsweg zu gewöhnen.

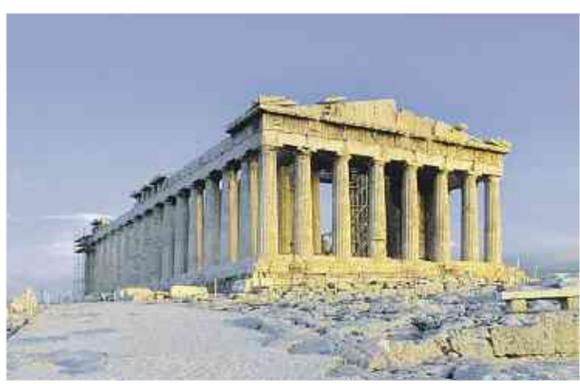
Da sollten Mitfahrer auch gleich dabei sein. „Ich würde mit jemandem, der noch keine Erfahrung als Beifahrer hat, nicht bis nach Südfrankreich fahren wollen“, sagt Roedel. „Andernfalls artet das in

Stress aus, körperlich und psychisch.“ Auch Lenzen warnt davor, das Soziefahren zu unterschätzen: „Man sollte wissen, dass man in einer Rechtskurve rechts, in einer Linkskurve links am Helm des Fahrers vorbeischaute.“ Auch Bremsen und Beschleunigen verlangt aktives Mittun. „Der Sozius muss wissen, wo er sich festhalten und abstützen kann, nicht zuletzt, um sich sicher zu fühlen.“

Ebenso zum Wohlbefinden trägt die richtige Kleidung bei – inklusive Unterwäsche: „Die beste atmungsaktive Jacke nutzt nichts, wenn ich darunter ein Baumwoll-T-Shirt trage, das sich mit Schweiß vollsaugt“, sagt Lenzen. „Eine Regenkombi gehört auf jeden Fall ins Reisegepäck“, ergänzt Moeglich.

Und beim Verstauen sollte man darauf achten, dass sie auf die Schlenke greifbar ist. Unterwegs sollte man es dann ruhig angehen lassen. „Wenn man keine Erfahrung hat, kann schon eine Etappe von 250 bis 300 Kilometern zur körperlichen Herausforderung werden“, warnt Roedel. Der Zeitplan sollte dabei auch die Straßenbeschaffenheit berücksichtigen. „Wer sich für Landstraße statt Autobahn entscheidet, wird kaum einen Schnitt von 70 Kilometern pro Stunde erreichen können, sondern muss eher mit 40 rechnen“, kalkuliert Lenzen. Gerade im Hochsommer wichtig: genügend Trinkpausen. Zur Absprache in der Gruppe ist dafür eine Bluetooth-Funkverbindung sinnvoll.

ANZEIGE



## Griechenland – Peloponnes

**Höhepunkte der Antike**  
22.9. – 29.9.2018

Der Peloponnes gehört zweifelsohne zu den schönsten und abwechslungsreichsten Landschaften Griechenlands: lange Sandstrände an der Westküste, wichtig aufragende Gebirgszüge, berühmte Ausgrabungsstätten wie Epidaurus und Mykene, römische Thermen, antike Museen, oder Klöster mit kunstvollen Fresken.

**Eingeschlossene Ausflüge:** Besichtigung der Ausgrabungsstätte von Mykene – Hafenstadt Nafplion – Epidaurus (Tag 2); Ausflug Athen mit Akropolis (Tag 3); Ausflug „Das Orakel von Delphi“ (Tag 4); Ausflug Alt-Korinth und edler Tropfen aus Nemea (Tag 7).

**Inklusivleistungen u. a.:** Lufthansa-Flüge ab/bis Frankfurt; 7 Übernachtungen mit Halbpension im 4-Sterne Alkyon Resort Hotel & Spa o. ä. in der Ortschaft Vrahati; Transfers und Ausflüge lt. Programm; örtliche, Deutsch sprechende Reiseleitung; zusätzliche rz-Reisebetreuung (ab 25 Personen).

**Reisepreis pro Person ab/bis Frankfurt**

1.198,- € im Doppelzimmer  
200,- € Einzelzimmerzuschlag  
89,- € Zusatzausflug Minikreuzfahrt Hydra und Spetses  
39,- € Bustransfer Ko – Frankfurt – Ko

**Prospekte, Beratung und Buchung:**

RZ-Leserreisen · Schlossstraße 43-45 · 56068 Koblenz · Telefon 02 61/1000-4 30 und -4 31  
Alle Informationen auch bei rz-leserreisen.de



## Sardinien

**Zauberhafte Smaragdküste**  
28.9. – 5.10.2018

Von der insgesamt 1.849 km langen Küste ist die 35 km lange Costa Smeralda im Nordosten Sardinien – die berühmteste. Die vielen weißen Sandbuchten mit ihren von Wind und Wetter ausgehöhlten Felsen und dem smaragdgrünen Wasser werden von Gebirgsketten überragt.

**Eingeschlossene Ausflüge:** Ausflug Costa Smeralda und Fährüberfahrt zur Insel La Maddalena (Tag 2); Ausflug „Archäologische Schätze Sardinien“ (Tag 4); Ganztagesausflug „Barbarenland“ inklusive Mittagessen (Tag 5).

**Inklusivleistungen u. a.:** Flüge ab/bis Frankfurt; 7 Übernachtungen mit Halbpension im 4-Sterne Hotel Smeraldo Beach o.ä.; Transfers und Ausflüge lt. Programm; örtliche, Deutsch sprechende Reiseleitung; zusätzliche rz-Reisebetreuung (ab 25 Personen).

**Reisepreis pro Person ab/bis Frankfurt**

1.099,- € im Doppelzimmer / 269,- € Einzelzimmerzuschlag  
49,- € Zusatzausflug Gallura  
59,- € Zusatzausflug Castelsardo  
39,- € Bustransfer Ko – Frankfurt – Ko

**Abo-Vorteil:**  
Zusatzausflug  
Gallura  
kostenlos!



## Korfu

**Smaragd im Ionischen Meer**  
6.10. – 13.10.2018 (Herbstferien)

Korfu ist ein ganz besonderes Schmuckstück unter den griechischen Inseln. Die Insel empfängt ihre Besucher mit üppigem Grün. Von Italien ist Korfu nur durch einen schmalen Streifen Meer getrennt und so ist es nicht verwunderlich, dass italienische Einwirkungen bis heute in der Sprache, der Architektur und der Lebensart zu spüren sind.

**Eingeschlossene Ausflüge:** Ausflug Korfu-Stadt – Achillion (Tag 3); Ausflug „Der Nordwesten der Insel“ – Weingebiet, Paleokastritsa, Bella Vista (Tag 4); Ausflug „Der ursprüngliche Süden“ (Tag 5).

**Inklusivleistungen u. a.:** Flüge ab/bis Düsseldorf; 7 Übernachtungen mit Halbpension im 5-Sterne Hotel Kontokali Bay Resort & Spa o. ä.; Transfers und Ausflüge lt. Programm inklusive der anfallenden Eintrittsgelder; örtliche, Deutsch sprechende Reiseleitung; zusätzliche rz-Reisebetreuung (ab 25 Personen).

**Reisepreis pro Person ab/bis Düsseldorf**

1.099,- € im Doppelzimmer  
Einzelzimmer z. Zt. ausgebucht  
55,- € Zusatzausflug „Der Norden“  
45,- € Bustransfer Ko – Düsseldorf – Ko

# Eine Insel, die verzaubert

Reisegewinnspiel Acht-tägiger Urlaub für zwei Personen auf Juist in der Nordsee

Das Töwerland – der Name stammt vom friesischen Wort Töwer, was Zauber heißt – ist als Sandinsel ein erdgeschichtlich junges Gebilde, etwa 2000 Jahre alt. Wasser und Wind haben den Inselkern aufgebaut, der dann von Pflanzen, später auch von Tieren und Menschen besiedelt wurde. Die „schönste Sandbank der Welt“, wie Juist auch bezeichnet wird, heißt sie willkommen. Das Nordseeheilbad mit dem 17 Kilometer langen, weißen Sandstrand bietet urwüchsige Natur und Pferdekutschenidylle. Der feine Sandstrand lockt Sonnenanbeter und Wassersportler gleichermaßen ans Meer. Genießen Sie einen Tag oder auch mehrere im Strandkorb, der Ihnen Schutz vor dem frischen Nordseewind bietet. Genießen Sie einen Abendspaziergang auf der Promenade, die fast eineinhalb Kilometer durch die weißen Dünen oberhalb des Strandes führt. Lohnenswert ist auch eine Wanderung rund um den Hammersee, den größten Süßwassersee der Ostfriesischen Inseln.

Auf der „Zauberinsel“ gibt es viel zu entdecken. Die Insel ist mit der Fähre ab Norddeich erreichbar. Die Anreise ist von den Gezeiten abhängig, da die Fahrinne nur bei Flut schiffbar ist. Hat man die Insel erreicht, ist man auf eigene Muskelkraft angewiesen, denn Juist ist fast autofrei. Rund 100 Pferde übernehmen mit ihren echten Pferdetränken den Transport von Mann und Maus. Aus Sicherheitsgründen stehen jedoch der Feuerwehr, dem Roten Kreuz und den Ärzten Autos zur Verfügung.

Ihr Hotel: Hotel Atlantic Juist (\*\*\*\*). Das Hotel liegt ruhig im

Zentrum der Insel direkt am Schiffchenteich am Kurplatz. Zum Sandstrand sind es circa 300 Meter, zum Hafen circa 200. Das moderne Hotel mit 72 Studiozimmern und Apartments ist ausgestattet mit Restaurant, Bar und Shisha-Lounge, WLAN in den öffentlichen Bereichen, Lift, Terrasse und Sommergarten. Die Studiozimmer sind komfortabel eingerichtet, mit Doppelbett, Sitzecke, Küchenzeile, Telefon, Sat-TV, Internetanschluss (gegen Gebühr), Safe, Leihbademantel, Föhn, Dusche/WC und Balkon oder Terrasse.

**Verpflegung:** Halbpension. Frühstücksbüfett, abends Dreigänge-Menü oder Büfett.

**Wellness/Erlebnis:** Hallenbad, Dampfbad, Saunalandschaft inklusive. Fahrradverleih, Verleih von Nordic-Walking-Stöcken gegen Gebühr. Kutschfahrten, Reiten, Minigolf, Kitesurfen. Meerwasser-Erlebnisbad und Naturpfad „Otto Leege“ sind circa 300 Meter entfernt. Wattwanderung, Krabbenkutterfahrten. Schiffsfahrten zu den Seehundbänken, Tagesausflüge nach Norderney.

Der Gewinn Ihrer acht-tägigen Reise ist gültig für zwei Personen und beinhaltet folgende **Inklusivleistungen:** Bahnfahrt zweiter Klasse vom Heimatbahnhof bis Norddeich und weiter mit der Fähre nach Juist und zurück inklusive Sitzplatzreservierungen mit der Deutschen Bahn, sieben Übernachtungen im Hotel Atlantic Juist im Studiodoppelzimmer mit Bad oder Du/WC, Halbpension sowie Kurtaxe.

**Reisettermine:** 25. September bis 20. Dezember oder 1. März bis 14. Juni (nach Verfügbarkeit)



Im Strandkorb lässt es sich auf Juist auch bei frischem Wind hervorragend aushalten.

Foto: dpa

**So machen Sie mit:** Sie können mit RZ-Reisen Juist entdecken. Rufen Sie uns an bis morgen, 12 Uhr, unter der Nummer

**01379/884 410**

(Anbieter legion, 50 Cent pro Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz) und beantworten Sie die Frage:

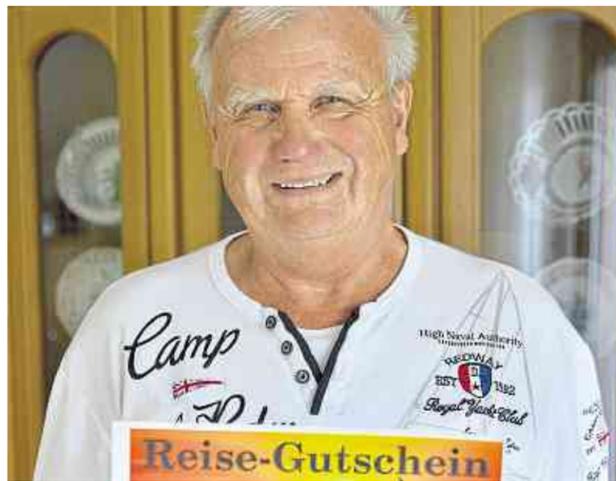
**Wie heißt ein großes Binnengewässer auf der Insel Juist?**

- A: Hammersee
- B: Meißensee
- C: Nagelsee

Nennen Sie uns beim Anruf die richtige Antwort auf unsere Frage, Ihre Telefonnummer, Ihren Namen und die vollständige Anschrift. Mit dem nötigen Glück winken Ihnen erlebnisreiche Tage auf Juist.

**+** Buchen können Sie diese Reise im RZ-Reisebüro, Telefon 0261/1000-400.

## Bergfreund fährt nach Berchtesgaden



Heinz Otto Schmidt aus Elkenroth (Kreis Altenkirchen) ist ein Freund der Berge. Kein Wunder, hat er doch viele Jahre am Fuß der Alpen gewohnt. Nun freut er sich, denn bald geht es mit Lebensgefährtin Marlene Alt nach Berchtesgaden. „Da wollten wir immer schon mal Urlaub machen“, freut sich der Reisegewinner.

Foto: Markus Döring

### TV-Tipps

#### Dienstag, 26. Juni

15.15–16 Uhr, SWR: Wanderlust! Andalusien: Die Wanderung beginnt in Tarifa, der südlichsten Stadt des europäischen Festlandes.

#### Mittwoch, 27. Juni

18.35–19.20 Uhr, Arte: Die Silberstraße: Über 150 Kilometer führt die Silberstraße von Zwickau nach Dresden.

#### Donnerstag, 28. Juni

13–14.05 Uhr, Arte: Stadt Land Kunst: Picasso im provenzalischen Arles / Die allmächtigen Könige von Madagaskar/Das absolute Muss: Die Lower East Side in New York

#### Freitag, 29. Juni

20.15–21 Uhr, SWR: Wallfahrt nach „Badisch-Sibirien“: Die Reiseportage führt in die Region rund um das Städtchen Walldürn.

#### Samstag, 30. Juni

16.15–17 Uhr, SWR: Frankreichs sonniger Süden: Die Hafenstadt Marseille glänzt mit frischen Fassaden und neuen Museen.

#### Sonntag, 1. Juli

15–16 Uhr, NDR: Friesland zwischen Weser und Jade

#### Montag, 2. Juli

15.15–16 Uhr, SWR: Sardinien – Insel der Hirten. Mehr als dreieinhalb Millionen Schafe, Hunderttausende Ziegen und an die zwei Millionen Kühe weiden dort.

**➔** Das vollständige Reiseprogramm der nächsten Tage finden Sie unter [www.reise-preise.de/tv-tipps-reise](http://www.reise-preise.de/tv-tipps-reise)

**rzcall & go**  
www.rz-call-go.de



Sommer-/Herbstferientermine und Weihnachten buchbar!

HolidayCheck.de  
91,3% Weiterempfehlung Stand 2018

## All-Inclusive-Urlaub im Dreiländereck

4-tägige Reise ab 99,- € p. P. im DZ/FZ

Beliebt bei Familien ist der spektakuläre Baumwipfelpfad in Neuschönau (ca. 18 km entfernt), welcher der längste Baumwipfelpfad der Welt ist!

Das Haus verfügt über Rezeption, Frühstücksraum, Speisesaal, Restaurant, Terrasse und Kinderspielplatz. Die komfortablen **DZ** (min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) verfügen über Dusche/WC, TV, Minibar und größtenteils Balkon/Terrasse. Die **Familienzimmer Typ A** (min. 2 Erw. + 1 Kind, max. 2 Erw. + 2 Kinder) sind ähnlich ausgestattet, geräumiger und verfügen über Etagenbetten für die Kinder. Die **Familienzimmer Typ B** (min. 2 Erw. + 1 Kind, max. 2 Erw. + 2 Kinder) sind zwei nebeneinander liegende Doppelzimmer mit Verbindungstür. Bei den **EZ** (min./max. 1 Erw.) handelt es sich um **DZ** zur Alleinnutzung.

Ihre **All-Inclusive-light Verpflegung** besteht aus einem reichhaltigen Frühstücksbüfett, Snacks am Mittag (12 – 13 Uhr), Abendessen als 3 Gang-Menü oder in Büfettform. Zudem erhalten Sie täglich Wasser und Softdrinks (12 – 13 Uhr) sowie Hausbier und Hauswein (18 – 20 Uhr). Montags findet ein Bayerischer Abend und im Sommer 1x pro Woche ein Grillabend (witterungsbedingt) statt.

**Wellness/Sport:**  
**Ohne Gebühr:** Wellnessbereich mit Sauna sowie Fitnessraum

**Inklusivleistungen pro Person:**  
• Übernachtungen im DZ/FZ  
• All-Inclusive-light Verpflegung wie beschrieben  
• WLAN  
• Informationen über die Region

• Gästekarte GUTI mit zahlreichen Ermäßigungen sowie Bus- und Bahnfahrten im Bayerwald-Ticket-Tarifgebiet und im Landkreis Cham\*  
• Parkplatz (nach Verfügbarkeit)

**Kinderermäßigung:**  
Bei Unterbringung im DZ oder FZ mit 2 Vollzahlern erhalten 1–2 Kinder bis 3 Jahre 100 % und von 4 bis 13 Jahren 50 % Ermäßigung.

**Wunscheleistungen p. P./Nacht (auf Anfrage):**  
• FZ Typ A/B zuschlagfrei (auf Anfrage)  
• Zuschlag DZ zur Alleinnutzung 13,- €

**Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):**  
• Tiefgaragenstellplatz 5,- €  
• Kurtaxe wird erhoben  
• Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich) 5,- €

Termine und Preise 2018 pro Person im DZ/FZ in €			
Anreisezeiträume	3 Nächte (Do.)	4 Nächte (So.)	7 Nächte (So.)
04.11. – 29.11.18	99,-	119,-	199,-
09.09. – 27.10.18, 23.12. – 27.12.18	119,-	139,-	229,-
01.07. – 08.09.18, 28.10. – 03.11.18	129,-	159,-	259,-

**Hinweis:** \*Die Leistungen im Rahmen der Gästekarten sind Aufgabe der Anbieter vor Ort. Details zu Leistungen, Öffnungszeiten, Fahrzeiten etc. erhalten Sie vor Ort. Leistungen teilweise saison- und witterungsabhängig. Rauchen ist im gesamten Haus nicht gestattet. Es gelten unsere AGB, die Sie vor der Buchung erhalten, sowie die Reisebestätigung. Mit Erhalt der Bestätigung wird eine Anzahlung von 20 % auf den Reisepreis fällig. Restzahlung 30 Tage vor Reiseantritt, anschließend erhalten Sie Ihre Reiseunterlagen.

**Buchungs-Hotline 0261 / 9836-2020**  
Mo.–Fr. 8.00–20.00 Uhr, Sa.–So. 9.00–16.00 Uhr

Bitte bei Buchung angeben:  
Reise-Nr.: D94H04  
Kennziffer 10/275

**All-Inclusive-Light-Verpflegung, Familienzimmer zuschlagfrei, montags Bayerischer Abend**

Willkommen im wunderschönen Bayerischen Wald – hier lassen abwechslungsreiche Natur- und Waldlandschaften die Herzen aller Sport- und Naturbegeisterten höherschlagen. Erholung in der unberührten Natur, Familienspaß in Wild- und Abenteuerparks, Sport und Action in Hochseilgärten, beim Wandern, Klettern oder Radfahren und zahlreiche Kulturveranstaltungen und Museen garantieren einen unvergesslichen Urlaub für Groß und Klein.

Ihr Hotel Mitterdorf liegt in Philippsreut, einem ruhigen Bergdorf im Dreiländereck, in unmittelbarer Nähe des Nationalparks Bayerischer Wald und des Böhmerwalds. Auf einer Höhe von fast 1.000 m haben Sie einen fantastischen Ausblick auf die umliegende Hügellandschaft. Zahlreiche Ausflugs- und Unterhaltungsmöglichkeiten befinden sich in der näheren Umgebung. Besonders empfehlenswert für einen Tagesausflug sind die Nachbarstädte Freyung, Grafenau, Waldkirchen und Passau oder Budweis, Krumau sowie der Moldaustausee auf der tschechischen Seite.



Reiseveranstalter:  
Fit & Vital Reisen GmbH  
Herbert-Rabius-Str. 26  
53225 Bonn

ANZEIGE

### Tipps & Trips

#### Welcher Kindersitz im Flugzeug erlaubt ist

Bis zum zweiten Geburtstag haben Kinder keinen Anspruch auf einen eigenen Sitz im Flugzeug. Deshalb fliegen sie mit einem Zusatzgurt auf dem Schoß der Eltern mit. Sicherer sitzen Kinder aber in einem Autokindersitz. Um die Kleinen darin anzuschließen, müssen Eltern für Sohn oder Tochter einen eigenen Sitzplatz buchen, erläuterte der TÜV Rheinland. Kindersitz ist aber nicht gleich Kindersitz: Eltern sollten vorab prüfen, ob ihr Modell das „For use in aircraft“-Label trägt. Außerdem listen die Fluggesellschaften auf ihren Internetseiten auf, welche Modelle an Bord zugelassen sind.

#### Ein Kreuzfahrtschiff speziell für Paare

Marmor im Bad, Dinner auf der privaten Veranda, Spezialitäten vom Sternekoch – die neue „Seabourn Ovation“ ist ein Schiff für Luxusreisende. Und gegen den Branchentrend blickt die US-amerikanische Reederei Seabourn nicht auf Familien, sondern will mit ihrem Angebot vor allem Paare ansprechen. „Unsere Zielgruppe ist 45 plus“, sagt Francisco Sánchez, National Account Manager für Deutschland, Schweiz und Österreich. „Und zwar eher Paare, internationales Publikum – weniger Kinder.“ Hamburg war der erste deutsche Hafen, den das vor Kurzem in Malta getaufte Schiff anließ.

#### Bratislava leidet unter Kleinkriminellen

Urlauber in der Slowakei sollten derzeit verstärkt auf Kleinkriminelle achten. Taschendiebstahl und Einbrüche in Pkw kommen vor allem in der Hauptstadt Bratislava, der Hohen Tatra und den Kurorten häufig vor, erklärt das Auswärtige Amt (AA) in seinem Reisehinweis für das Land. Auch Diebstähle in Hotels seien nicht auszuschließen. Darüber hinaus weist das AA auf eine Zunahme von Gewalttaten in

Bratislava hin, die sich auch gegen Ausländer richten. Besondere Vorsicht gelte in der Gegend der Obchodna Straße im Stadtzentrum.

#### Condor fliegt Kuala Lumpur im Sommer an

Der Ferienflieger Condor wird die neue Winterverbindung nach Kuala Lumpur auch im kommenden Sommer anbieten. Das teilte die Airline mit, die jetzt den gesamten Flugplan für den Sommer 2019 vorgestellt hat. Malaysias Hauptstadt wird erstmals im Winter 2018/19 von Frankfurt aus bedient. Zudem wird Phoenix in Arizona nächstes Jahr zwei Monate länger angefliegen als im Sommer 2018 – von Ende Mai bis Ende Oktober. Mehr wöchentliche Flüge wird es von Frankfurt nach Cancun in Mexiko und Mombasa in Kenia geben.

#### TUI Cruises führt neues Verpflegungspaket ein

TUI Cruises führt auf allen Schiffen der Flotte ein Verpflegungspaket ein, das alle aufpreispflichtigen Getränke und Speisen inkludiert. Das Paket „Die ganz große Freiheit“ wurde bereits getestet und kommt nun für alle sechs Schiffe, wie die Reederei mitteilt. Enthalten sind zum Beispiel auch Champagner und die Gerichte in den Aufpreis-Restaurants Hanami und Surf & Turf Steakhouse. Verfügbar ist das Paket nur kabinenweise und erstmals auf Kreuzfahrten im August. Auf einer Sieben-Tage-Fahrt kostet es 413 Euro pro Person.

#### Gestohlenes Gepäck: Strenge Versicherer

Bei Reisegepäckversicherungen gelten meist strenge Regeln. Der Reisende muss auf sein Gepäck so sorgfältig achten, als ob es überhaupt nicht versichert sei, erklärt die Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen. Kann ihm der Versicherer nachweisen, nicht ausreichend auf sein Gepäck achtgegeben zu haben, wird nur ein Teil des Schadens erstattet.